

Szerkesztőség

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

g. útv. Regele Ferdinand 22.
(József főherceg-út.)

(Aradi Nyomda Vállalat)

Sürgőnycim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. *

ELOFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egész évre ... 360 Lej.

Fél évre ... 180 Lej.

Negyed évre ... 90 Lej.

Havonta ... 30 Lej.

Hirdetések díjazás szerint
vétetnek fel.

Megjelenik naponta reggel.

A leu és a kisantant.

A kisantant három szomszédos állama a békeszerződés alkalmával olyan ügyesen kerétkitette ki határait, hogy mindegyikük valószínűsége a régi monarchia gazdagságának. Mégis — mint a külföldi tőzsdék értékeléseiből láthatjuk — minden természetes gazdagságuk sem tudja megakadályozni azt, hogy ha csak átmenetileg is, pénzügyi és államgazdasági létükre kerüljenek.

Művész-fotografiák.

A két Udvary.

Becsőngetek a Kelenhegyi-úti műteremből az az ajtaján, amelyen két tábla van: Udvary Géza — Udvary Pál. Magas, szikár, mosolygó arcú ur-ember nyit ajtót: Udvary Géza. Bemutatkozunk és már betessékel a műterembe. A falakon portrék, nagyobb vásznak. A padlón nehéz, süppedő, neszfogó szőnyegek. Mindenütt csin, tisztaság és rend. Az atelier nem is hasonlít műteremhez, inkább uri szalon. Egy emelvényen hatalmas vászon, rajta régi magyar alakok. Érdeklődve nézem a készülő kompozíciót.

— Ezen a nagy képen dolgozom jelenleg. A címe „Mulatozás Badacsonyban”. Dunántúli gyerekek vagyok, nagyon szeretem hazámat ezt a részt. Nagyanyám mesélte, hogy a negyvenes-ötvenes években ilyen vidám és patriárhális volt ott az élet. Nem szeretem a jelent. Témáimat majd nem kivétel nélkül a régmúlt idők

ből merítem. Ezek a témák felelnek meg vérmérsékletemnek és művészetemnek. Nemsokára befejezem ezt a nagy vásznat, azután befejezem az „Öreg szilén” című képemet, amely azt ábrázolja, hogy az öreg szilének nem kel- lenek a nők és már csak a borban talál örömet és vigasztalást. Most nagyban készülünk a Benour-Társaság kiállítására, amely áprilisban lesz. A képzőművészeti egyesületben olyan átkatlanok voltak az állapotok, hogy az összetartozó művészek kiléptek onnan és külön tömörültek. Így alakult a Szinnyey-Társaság, a Czéhbeliek-Társasága és a Benczur-Társaság. A Képzőművészeti Egyesületben a mezei hadak maradtak, amelyek kintrikáltak a régiéket a vezetőségéből. Hát inkább otthagyták az egyesületet.

— Ugye-bár bizonyára érdekli a pályám? Nem sok mondanivalóm van róla. Lotznál tanultam, akkört annyira szeretek és tisztetek, hogy az egyik festőkollégámat majdnem tetteg inzultáltam, mert ócsárolta a mestert. Jártam az-

után külföldön, de főleg Olaszországban. Ezért is nem volt időm, hogy hazám tájait tanulmányozzam. Szerettem volna elmenni Erdélybe, de nem futotta az időből. Egyszer voltam Nagyváradon, a mikor a városházát építették. Annak a freskót én festettem. Különben is freskófestőnek készültem, de aztán eltávolodtam tőle, mert a megélhetésért kellett dolgozni. Az erdélyi művészek közül csak Papp Sándort ismerem, aki most Kolozsvárott van. Együtt tanáro- kodtunk az iparművészeti iskolában. Nagyon szerettem és sajnál- tuk, hogy elment. De hát igazat adtunk neki, hiszen boldogulni akart. Ugy hallom, hogy a románok nem gördítenek akadályokat a magyar művészek boldogulásá- nak útjába. Ez szép dolog. Bezzeg a csehek még a magyar képzőmű- vészeket is ehnyomják. Pedig a képzőművészet internacionális és az illető nemzet kulturális fejlett- ségét mutatja, ha a szabad ver- seny miatt hagyja fejlődni és boldogulni más nemzet művészeit.

Nézegetem a falakon a képe-

A mai pénzügyi melletti szük- séges a külföldi tőke bevonása az ipar és kereskedelem fejlesztése ér- dekében, de ha csak lehet, a ma- gunk erejéből kell talpra állanunk. Erőteljes gazdasági és pénzügyi

Két. Udvary büszkén mosolyogva megszólal:

— Ezek a fiam alkotásai. Ud- vary Pálé. Még csak 23 éves, de már is kész ember. Ő már modern, de nem a szó rossz értelmében. Sajnálom, hogy nem ismerhettem meg személyesen, mert most al- szik. Az éjszaka a Fészekben mu- latság volt s nagyon későn jött haza. Az első képét 14 éves korá- ban festette, ezt a képet kegyelet- tel őrzöm. Még ugyyszólván gyerek volt, amikor a festőiskolába ke- rült. Csakhamar felismerték tehetsé- gét és elismeréssel adóztak ne- ki, de nem azért, mert a fiam, ha- nem mert tehetség. Portrékat, táj képeket fest és mindenütt dicsé- rik.

Bucszóul még megjegyzi, hogy szeretne Aradon kiállítást rendezni, de bajosan megy, mert sok a kiadás és a rendezés nagy fáradtsággal jár.

Gergely Imre.

Szomszédja Udvarynak. Nyá- jas, megnyerő arcú javakorabeli férfi Gergely Imre.

politikával, amely szigorú, de igazságos adórendszert, normális közbiztonsági, gyors igazságszolgáltatási és biztos közlekedési, szállítási viszonyokat teremt országban, amely létrehozza a belső gazdasági konszolidációt, nem költi a pénzt mindenteljes hiábavaló kiadásra és óvakodik a csak káros hatású mesterseges valutajavitástól. Ilyen politikával helyre lehet állítani a leu egyensúlyát, amely csak így javítható meg. Másképpen nem.

A berlini katasztrófa.

(Részletek az újságpalota bédőléséről.)

Az Aradi Közlöny már hosszabb jelentésben közölte azt a borzalmas katasztrófát, amely egy berlini újságpalotát ért. Berlini tudósítónk a katasztrófáról ma a következő újabb részleteket közli:

A Mosse-cég, amelynek tulajdona a Berliner Tageblatt és annak a palotája, azt tervezte, hogy a négy emeletes épületet hét emeletessé hozatja fel. A munkálatok már majdnem befejezést nyertek, amikor a hetedik emelet, amelyet téli kertnek akartak berendezni, leszakadt a ráhelyezett építési anyagok súlya alatt. A négy emelet fölé újabb két emelet épült, amelyek már teljesen készen állottak és csupán a hetedik emeleten volt még nagymennyiségű betonkészítéshez szükséges anyag, a mellyel a hetedik emelet munkálatait fejezték volna be rövidesen. A hatodik emelet mennyezetének

— Én a Biedermeyer-kort szeretem. Mostani képeimnek ez a témája. Nagyon szeretem ennek a kornak csoportjait, emberei mozgását. A mai világ szürke s azért a múltba megyek vigaszt keresni. Nem vagyok naturalista, amit képeim témaköre mindennél jobban megmagyaráz. Tizenöt esztendeig utaztam. Főként Szicíliában és Északafrikában jártam sokat, ahol rengeteg témát gyűjtöttem. Benzúr iskolájában kezdtem, azután voltam Bécsben, Münchenben, Karlsruheban, Firenzében. Legbűszkébb, egy történelmi képekre vagyok. Éz „Martinazzi és Izabella királynő”. A várban van. Husz évvel ezelőtt festettem a „Pompeji csoport” című nagy kompozíciót, amelyet legutóbb a Benzúr-Társaság kiállításán láttam viszont. Milyen mások voltak akkor a viszonyok! Akkor még lelkesedtünk, még volt ambíció. Manapság nem érdemes ilyen képeket festeni, mert a klikkek gáncsot vetnek a művészek. Bizony kénytelen vagyok műkereskedők részére vásári jeleneteket, apróbb dolgokat készíteni. Ezeket szeretik és keletjük van.

Azuttán az erdélyi viszonyok iránt érdeklődött és végül Arad kulturált műértő közönségéről emlíkezett meg szeretettel.

Károly József.

anyaga még nem száradt meg teljesen és a mostani nedves időjárás sem volt alkalmas arra, hogy a kiszáradás bekövetkezzen. A nedves és még nem kész mennyezet-anyag nem bírta el a rajta levő építési anyagok súlyát és a mennyezet az építési anyagokkal együtt leszakadt. Délelőtt háromnegyed kilenckor számos munkás és egyéb alkalmazott tartózkodott az épületben. Egyszerré rémes segélykiáltások és mennydörgésszerű robaj tették hangossá a környéket. A hetedik emeletről lezuhánó anyag minden emeletről további súlyokat, butorokat, tégladarabokat, falakat és az ott tartózkodó személyeket magával rántotta. — Nyomtalanul eltűnt Wolff Tivadarnak, a lap főszerkesztőjének a dolgozószobája is a romhalmazban, azonban a főszerkesztő szerencsére nem tartózkodott még bent. A tűzoltóság percek alatt a helyszínen volt és megkezdte a mentési munkálatokat. Azonban állandóan újabb és újabb épületda-

Talajsülyedés nem árt a házaknak.

(A renoválás hiányának veszedelme. — Szántay Lajos műépítész nyilatkozata.)

Az Aradi Közlöny nagyhorderejű problémát vetett fel, amelynek kapcsán kitűnő földrajzi és geológiai szakemberek és építésszek nyilatkozatát adjuk, akik megvilágítják annak a szomorú és Arad lakosságára nézve kellemetlen ténynek az okát, hogy miért nagy Aradon a düledező házak száma. Nincs okunk kételkedni abban, amit kiváló geológusok állítottak, hogy Arad alatt sülyed a talaj. A sülyedés nem olyan mérvű, hogy az máról-holnapra vagy egyik évszázadról a másikra megváltoztathatná Arad arculatát. Tíz ezerévek alatt, egy egész geológiai egységes földterületet összefüggően sülyed és egy ember rövidre szabott életén át ugyiszólván alig mutat láthatólag valami sülyedést. A sülyedés, ha van, akkor nem kis területre szorítkozik és akkor a házak rövid életük alatt sem szenvednek tőle sokat. Vagy semmit. Arad háza romlásának az építésszek szerint egészen más oka van. Ma Szántay Lajos aradi műépítész véleményét ismeretjük az alábbiakban:

— Mindenekelőtt kettőt kell megállapítanom. Aradon sok az elévült ház, amelyeket már régen nem renováltak. A legtöbb ház ezért reped és ezért düledezik. He lyenként lehet talajsüppedésről szó de ezen már legtöbb esetben akkor segítettek, amikor a házat építették. Tehát a legtöbb esetben egyáltalán nem árt a sülyedés, ami különben ezekben az esetekben is helyi jelenség, a süppedékes talajon épült háznak. Az ugynevezett mászható kőanyagok építésének rendszere is sokat ártott azoknak a házaknak, amelyeket így építet-

tek. De ma már ezt a rendszert teljesen kiküszöbölték. A jóval a házak felépítése után berendezett fürdőszobák is sokat ártottak a fagerendaszerkezettel épített házaknak. Erre jellemző példa a főter sarkán levő Központi Takarékpénztár épülete. Itt nemrégiben hajtottunk végre nagyobb renoválást, amelyet éppen egy fürdőszoba létezése tett szükségessé. A Központi Takarékhelyiségekben kivettek egy válaszfalat az első emeleten. A válaszfalak ugyan nem viselnek a házakban terhet, de ez esetben az első emeleti válaszfal eltávolítása siettetett egy mennyezetrepedést. A második emeleten jóval a ház építése után rendeztek be egy fürdőszobát, amelyből csőrepedés, a kádból való kilocsolás folytán kiszivárgott a víz a parketta repedésel között a második emeleti válaszfalat tartó fagerendát érte, ami a fa időelötti elrothadást idézte elő. A fagerenda, amely most már egyedül tartotta a második emeleti válaszfal terhet, megropant, a korhadt gerenda nem bírta a terhet és egyszer csak megrepedt az első emeleti mennyezet. Azonnal megállapíthattuk, hogy mi az oka a repedésnek és most a fagerendát vasgerendával cseréltük ki úgy, hogy a házat már nem fenyegeti veszély. Házak repedését, düledezését okozhatja még a rossz anyag és a régi szerkezet, de a legtöbb esetben a renoválás hiánya.

rabok omlottak be, ami megnehezítette a munkát. Legelőször négy halottat, három férfit és egy leányt hoztak elő a romok alól. A halottak között van a Mosse-cég cégvezetője, aki éppen a könyvelési osztályban tartózkodott a katasztrófa idején. Délelőtt tizenegy óra volt, mire az összes súlyosan sebesültek és halottak előkerültek a romok alól. Volt olyan súlyosan sebesült, aki megmentésekor halt meg. Anyagokban is óriási a kár. A lap magas értékű irodai és egyéb felszerelése, amelyeket a bedőlés magával rántott, teljesen tönkrementek. A Berliner Tageblatt esti kiadása rendes időben megjelent és abban Hans Vachmann-Mosse, a cég egyik tulajdonosa a bevezető sorokban adta a közönségnek tudtára a szomorú történeteket. Ébert bírodalmi elnök a szerencsétlenül jártak családjainak részvétlétviratot küldött és azonnal egy millió márkát adományozott a meghaltak hátramaradottjainak segélyezésére.

— Aradon a Maros közelében tapasztaltuk, hogy süppedékesebb a talaj, mint a város területének más részén. De ezen is tökéletesen lehet segíteni az alapzat készítésével és a mélyebbre való lemenetellel. Egyes helyeken a járdának a házak falától való lejjebb sülyedését az okozza, hogy a feltöltött talaja, amelyet Arad fejlődésével töltöttek fel, süppedt lejjebb, de ez nem talajsülyedés. — Aradon sok az ilyen feltöltött talaj. Így például a Thököly-téren is valamikor a Thököly-árok huzódott keresztül, amelynek a helyén több ház is áll ma. A Szabadságtér csupa lyuk és gödör volt, amelyek szintén fel lettek töltve. Ezek a helyeken beállhat valami kis sülyedés. Jelentéktelen és az odaépített házakra nézve nem veszélyes sülyedés, mert azokon már építésükkor segítettek. Az evangélikus templomban, amelyet én építettem, a padozat, amely patentanyagból készült, megropkált, megrepedt és sülyedt. Ezt sem talajsülyedés okozta, hanem az a körülmény, hogy ez a folytonos patentpadozás nem vált be. Különben ezt is helyreállítottuk már. Még egyszer hangsúlyozom, hogy Aradon talajsülyedés házrepedést s beomlást nem okoz, csak a házak elévülése és a renoválás hiánya.

— Egy jó téglanyagból épített ház élettartama minimális számítás szerint legalább száz esztendő. Elsőrendű kő és egyéb jó anyagokból, vasszerkezettel épített ház minimális élettartama 200 év. De ter-

mészetesen a házak élettartamát úgy szokás ennyire számítani, ha időnként a szükséges renoválást végrehajtják rajtuk. A ház elhanyagolása, a renoválások mellőzése a házaknak jóval előbb való tönkremenését idézik elő. A 100—200 esztendő minimális számítás, amelynél jóval többet is megérhet egy ház rendszeres renoválással. A száz-kétszáz esztendő múlva, ha a ház mégsem bizonyulna többé masszívnak, részleges vagy teljes átépítéssel kell rajtuk segíteni.

— Aradon a Maros közelében tapasztaltuk, hogy süppedékesebb a talaj, mint a város területének más részén. De ezen is tökéletesen lehet segíteni az alapzat készítésével és a mélyebbre való lemenetellel. Egyes helyeken a járdának a házak falától való lejjebb sülyedését az okozza, hogy a feltöltött talaja, amelyet Arad fejlődésével töltöttek fel, süppedt lejjebb, de ez nem talajsülyedés. — Aradon sok az ilyen feltöltött talaj. Így például a Thököly-téren is valamikor a Thököly-árok huzódott keresztül, amelynek a helyén több ház is áll ma. A Szabadságtér csupa lyuk és gödör volt, amelyek szintén fel lettek töltve. Ezek a helyeken beállhat valami kis sülyedés. Jelentéktelen és az odaépített házakra nézve nem veszélyes sülyedés, mert azokon már építésükkor segítettek. Az evangélikus templomban, amelyet én építettem, a padozat, amely patentanyagból készült, megropkált, megrepedt és sülyedt. Ezt sem talajsülyedés okozta, hanem az a körülmény, hogy ez a folytonos patentpadozás nem vált be. Különben ezt is helyreállítottuk már. Még egyszer hangsúlyozom, hogy Aradon talajsülyedés házrepedést s beomlást nem okoz, csak a házak elévülése és a renoválás hiánya.

Verhovayné végrendelete

(A beteg özvegy ajándékozása iránti vénytelenek. — Érdekes törvényszéki döntés.)

Csanádmegye közönségét közelebről érdeklő pörben döntött most a szegedi törvényszék. A pör özvegy Verhovay Gyuláné született Kövér Amália végrendelete körül keletkezett. Az ismert antiszemita vezér özvegye 1908. nyarán hunyt el a csanádmegyei Battonyán. Verhovayné excentrikus életet élt. Hosszabb ideig betegeskedett s betegségét felhasználta két fiatalember, hogy a gazdag özvegytől anyagi előnyöket csikarjon ki. Az egyik fiatalember rábirta az özvegyet, hogy 160 hold földet ajándékozzon neki, a másik pedig potom bérleti összegért husz évre 400 hold földet bérelt Verhovaynéétől. A két fiatalember arra is rábirta a beteg öregasszonyt, hogy készítsen végrendeletet és ebben tegyen említést az ajándékozásról. Verhovayné halála után kiderült, hogy milyen körülmények között jött létre

a végrendelet és a törvényes örökösök pörrel támadták meg azt. A pör 1908-ban kezdődött és tizen-négy év után most fejeződött be. A szegedi törvényszék most döntött a pörben, az ajándékozásokat érvényteleneknek nyilvánította és a nagy értéket reprezentáló hagyatéokra nézve megállapította a törvényes örökösök igényét.

Hogy áll a leu?

Január 26-án fizettek 100 leiert:

Párisban 7.30 frankot
Zürichben 2.50 frankot.
Budapestben 1400 koronát
Newyorkban 52.— centet
Brüsszelben 8.75 frankot
Berlinben 10800 márkát
Londonban 1 font 900 lei.

Aradi problémák.

(Hozzászólás a szoáré-mániához.)

Tekintetes Szerkesztőség! „Ad dig nyujtozkodjal, amig a takarod ér” — mondja egy régi magyar közmondás, amelyet annak a hivatalnok családnak az esetével kapcsolatosan idézek, akiknek a zsurmánia az anyagi romlását idézte elő. Elrettentő példával szeretnék szolgálni azoknak, akik nagyobb szabásu, lakodalmat is felülmúló, zsurokat szoktak rendezni, ahova társadalmi állásuknál fogva olyanok is hivatalosak, akik a megtisztelő meghívást azzal viszonzozzák, hogy szerény hajlékukban ők is anyagi erejüket jóval túlhaladó szoárét rendeznek. A zsurhoz stílusos pénz nem állván rendelkezésükre, azt vagy kölcsön kérik, vagy hitelben vásárolnak.

Kérdem a tek. Szerkesztőséget, nincs-e igazam, ha a leghatározottabban azt állítom, hogy a hivatalnok család könnyelműségéért azokat az uri családokat okolom, akik határt nem ismerve, házukban olyan kiadós estélyt rendeznek, amelyből — minden túlzás nélkül állítom — több szegény család egy hónapig megélné. Szinte beteges tünet, hogy minél nagyobb a drágaság, annál nagyobb mértékben adják a zsurokat-szoárékat. Ne vegye tőlem a tek. Szerkesztőség rossz néven, ha még ideiktatom, hogy én is jártam ezelőtt harminc esztendővel szoáréra, de azt közönségesen csak „vacsorának” hívták, ahol megjelentünk jóbarátok, szomszédok, ismerősök, férfiak, nők vegyesen és reggelig — a következő menü mellett — a legjobb hangulatban voltunk együtt: Halpaprikás, túróscsusza, bor, feketekávé. Vége van. Akik ott voltak ma is itt vannak, de vajon a mai zsurrendezők hol lesznek harminc év múlva? Maradok a tek. Szerkesztőségnek megköszönve, hogy vélemény nyilvánításomnak helyt adott, tisztelője:

Egy régi előfizető.

Újabb zavargás a bucaresti egyetemen

(Eikergették a zsidó diákokat. — Küszöbön az egyetemek bezárása.)

Bucurestiből táviratozzák: Az egyetemen tegnap újból zavargások voltak. A zsidó diákokat kikergették. A zsidók küldöttséget menesztettek Anghiescu közoktatásiügyi miniszterhez és az intervencióját kérték. Anghiescu közoktatásiügyi miniszter táviratot intézett az egyetemek orvosi fakultásához, amelyben figyelmezteti a diákságot, hogy ha ismét nem fogja fenntartani a rendet és nem veti magát alá a tanárok rendelkezéseinek, az összes egyetemeket be fogják zárni.

A Dimineata írja: A kultuszminiszter az egyetemek és főiskolák rektoraival egyetértőleg a következő öt pontból álló rendeletet adta ki: 1. Ezen rendelet kiadásával egyidejűleg az előadásokat haladéktalanul mindenütt meg kell kezdeni, amelyeken az összes zsidó egyetemi és főiskolai hallgatók is részt vesznek. Egyben az összes

hallgatóknak kötelességévé tesszük, hogy az előadások megkezdésével nyilatkozatot irjanak alá, amelyben megígérik, hogy a nyugalmat megőrzik és a zsidó diákokkal szemben illő magatartást fognak tanusítani. Az, aki ennek a nyilatkozatnak az aláírását megtagadná, nem léphet be az előadások termeibe. 2. Abban az esetben, ha ezeknek a rendszabályoknak dacára rendezavarások történének, az egyetem azonnali bezárása fog elrendeltetni és az egyetem abban az egész iskolaévben zárva marad. 3. Ebben az esetben a menzákat és a diákokthozonokat is bezáráják. 4. Az ösztöndíjak kiadását megszüntetik. 5. Az az egyetemi hallgató, aki ezeknek a rendszabályoknak dacára mégis rendezavaró akcióban venne részt, ki lesz zárva egyszersmindenkorra az ország összes főiskoláiról.

Farsang a megyében.

(A soborsini jelmezből.)

A farsangi mulatságok sorát Soborsinban január 20-án, szombaton minden tekintetben rendkívül sikerült jelmezből nyitotta meg. A bál színhelye a Gáspár-féle nagyvendéglő termeiben volt, amelyek erre az alkalomra a régi békevilágra emlékeztető pompás díszet öltöttek. Sötét fenyőgalyak borították a falakat, tarkítva színes virágfüzerek élénk csikjaival. A nagyvendéglő helyiségei szűknek bizonyultak a nagyszámú díszes társaság befogadására. Soborsin és környékének intelligenciája nemzetiségi és vallási különbség nélkül, teljes számban gyűlt össze. A jelmezek tarkaságában az első pillanatban nem is lehetett eligazodni. Az összenyomás egy szép, színes, ragyogó kép volt. Csak idővel derült ki, hogy melyik jelmez kinek a személyét rejtette magában. Itt áll egy középkori lovag páncélban és sisakban: gróf Hunyady Károly — ott Mária Terézia-korabeli korhű, gyönyörű öltönyében gróf Hunyady Károlyné, akiknek védnöksége alatt zajlott le a jótékonycélu táncestély. A grófné mellett áll egy apród; a grófnő bájos társalkodónője. A grófi pár szomszéd-ságában látjuk a jószágigazgatót, Haubert Nándort, mint hó-apót, mellette Haubert Nándornét rokkó jelmezből. Özv. Murády Árpádné, mint római matrona, leánya Majthényi Györgyné, mint pillangó, özv. Kulász Lipótné és leányai mint rózsza és rózsabimbók, Hirschmann Márkné, mint szifakötő, leánya Sárka, mint liftboy, özv. Keller Jánosné, mint amazon, leánya Bréntonika Antalné mint spanyol táncosnő, özv. Nyilassy Károlyné mint fecské, leánya Anuska mint napraforgó, id. Csathó Gábor mint rózsza-lovag, Valmons-né-Csathó Tera mint pipacs, dr. Kóczy Romold és neje mint török harcos és nefelejtés, Kertész Annus mint hólapda, Tóth Róbertné mint jósnő, Jalgóczy Honka mint virágáros leány, özv. Jalgóczy Istvánné mint lilom, Gottlieb Sándor mint Amor, Hai Jakab és neje mint Janesi és Juliska, Vukovics Erzsébet mint nebensvirág, Seidner Ernő mint gyöngyhalász, Marmorstein József mint torreador, Pfeilmayer Artur mint Petőfi, Sándor és Varjas Gitta mint Szendrey Julia, Fein és neje mint rózsato és katicabogár. Ki tudná ve

lamennyit felsorolnt! Bájós aszszonyok, bájós leányok, annyian és oly szépek, hogy egyszerre és együtt talán még sohasem varázoltak mesebeli országgá egy báltermet.

A nagyszámu és díszes vendégsereg a multság folyamán bálkirálynőt választott. A választás egyhangu volt és *Prohászka* Annuskára esett, aki az „Éj királynője” jelmezében a népek között a legszebb volt. A Petőfit személyesítő Pfeilmayer Artur karján volt végig a termen a bálkirálynő a számára készített díszes trónusig, ahol fogadta az álarcosok hódolatát. A multság emelkedett hangulatban a késő hajnali órákig tartott.

Aradi származású bíró

felmentette a jugoszláviai magyarokat
(Dr. Tabakovics György újvidéki tábla-elnök ítélete.)

Jugoszláviában volt magyar területen magyarokat fogtak pörbe összeesküvés miatt. El is ítélték őket. Az ítélt magyarok fellebbeztek és ügyük az újvidéki ítéltáblához került, amelynek egyik tanácsa dr. Tabakovics György elnöklete alatt felmentette a sokat szenvedett és meghurcolt jugoszláviai magyarokat. Dr. Tabakovics Györgyöt, az igazságos és bölcs bírót nem kell dicsérnünk az aradiak előtt. Itt élt közöttünk, itt tanult Aradon, rokoni kötelek fűzik ehhez a városhoz, ahová évente mindig ellátogat, ha új hazájában belefáradt a munkába. Aradon tölti mindig szabadságidejét a volt aradi ügyvéd, akit nagyszámu aradi barátai és tisztelői szeretettel vesznek körül. A felmentő ítélet alkalmából az egyik szabadkai lap nyílt levelet intéz az aradi származású újvidéki tábla-elnökhöz és többek között ezeket mondja:

—Elnök Ur! A bíró ítéletét mondott. A bíró, aki az igazság piadestábján harag és gyűlölködés nélkül rendez el az emberek vitáit s jelenti ki minden felmerült esetben a törvényhozó akaratát, most olyan pörben ítélt, a melyben az emberszeretet a vádlott, a fölvilágosodott gondolat az alperes s amelyben az uszító gyűlölet és ártó türelmetlenség a vádló és a fölperes. Ez a pör kinőtt az aktacsomóból, kinőtt a tárgyaló termekből is, a mellékletei ott fekszenek az országutak mellett hevenyészett temetőben, — a nyomorúság és nélkülözés ütött rá pecsétet. Áldozata minden halott, akit emberi gonoszság taszított be korai sírjába, tanuja minden élő, aki testében, lelkében megrokkantan vonsozolja tovább keserű életét.

— Ebben az irtózatos pörben most ítéletet mondott Ön. Elnök Ur, azzal a bátorsággal s azzal az emelkedettséggel, mely a legkiválóbb bírónak volt mindig lelki kincse. S ez az ítélet szegyenben és becstelenségben marasztalja el mindazokat, akik „hazugul a hazafiság köpönyegébe burkolózza a legbrutálisabb és legvandálabb tettekre ragadtatják magukat, akik lábball tiporják a legelembb emberi jogokat, akik a gyűlölködés magvát hintik szét s megértés és megnyugvás helyett amire törekednie kellene minden

emberileg ezen gondoikodó és érző embernek, csak elkeseredést és gyűlöletet teremtenek.” Megindult hálával köszönjük. Elnök Ur, ezt a nemes igazságtevést. Ugy érezzük, hogy ezek a szavak nemcsak a bünre suitanak le,

hanem glorifikálják a tiszta szándék tiszta munkáját is. Elnök Ur, minden elnyomott, minden meghajszolt, minden jogokból kitűdött, minden magyar nevében hálával és szeretettel szoritjuk meg testvérkezét.

Bethlen István gróf békeszózata

A közelmúlt izgalmai. — Locke a magyar szocialistáknak.
— Szűnjék meg az antiszemizmus.)

Budapestről jelentik: Az indennitási vita befejeztével a nemzetgyűlés mai ülésén felszólalt gróf Bethlen István miniszterelnök és mindenekelőtt megállapította, hogy Peidlnek az az állítása, hogy csak demokratikus uralom szüntethetné meg a Magyarország és a kisantant között levő ellentéteket, nem helytálló. Visszaidézi emlékezetébe, hogy az összeomlás idején ugyanezzel a varázsszerrel állottak elő és így született meg a Károlyi-kormány demokratikus uralma a defetizmussal együtt. (Élénk tetszés.) Hiszi, hogy a szociáldemokraták is kiábrándultak már ebből a felfogásból. A feldobott demokratikus jelszavakban felkinálkozást is lát, mert már többektől hallotta ezt a felfogást. Ellenben, ha a kívülről hangoztatott demokratikus utra térnénk, egészen bizonyos, hogy az országot újra szerencsétlenségbe döntենek. (Taps jobbról.)

Milyen a kormány?

Az egyik oldalon a kormányt téhetetlennek, a másik oldalon zsarnoknak tüntetik fel. Az egyik oldalon azt állítják, hogy a kormány antiszemita, a másik oldalon azt mondják, hogy a zsidóknak sohasem volt olyan jó dolguk, mint most. Az ellentétes felfogás mutatja, hogy a kormány a középuton kíván haladni és a két szélsőség között az egyensúlyozó szerepét tölti be. A szónokok egész sora foglalkozott a külpolitikai kérdésekkel. Amikor a trianoni szerződést aláírtuk, arra köteleztük magunkat, hogy a szomszéd államokkal békeben élünk. Ha a kisebbségi kérdésekkel foglalkozunk, ez még nem irredentizmus. Talán voltak Magyarországon olyanok, akik az igazi irredentizmust szükségesnek tartották. Az a meggyőződés, hogy ezek bolond emberek lehettek, mert nem az ő hozzátevésükre van szükség, hogy az clégedetlenség kifejlődjék, ha a szomszéd államok részéről olyan intézkedések történnek, amelyek a trianoni és más szerződésben foglalt kisebbségi jogokat nem respektálják.

A közelmúlt izgalmai

Hetekkel ezelőtt sajtókampány indult meg Magyarország ellen. Fegyverkezéssel vádolták meg minket, hogy a nemzetgyűléshez bizonyos törvényjavaslatokat nyújtottunk be, amelyek burkolt katonai intézkedéseket tartalmaznak. Majd határc incidensekre hivatkoztak, amelyeket mi idéztünk volna

elő. Az utolsó stádiumban bizonyos népgyűléseket tettek szóvá. Megállapítom ezzel szemben, hogy Magyarországon semmiféle fegyverkezés nem volt, a benyújtott törvényjavaslatoknak semmiféle titkos katonai tartalmuk nincs. A hadmentességi adót nem mi alkotuk, mert már Bulgáriában is érvényben van. A rendtörvény csak rendkívüli rendbontás esetére szól, amilyenben vasúti sztrájk esetén Olaszország és Franciaország is igénybe vette a katonai behívást. Szózatotték a határmenti népgyűléseket. Hogy békés szándékunkat még ez esetben is bizonyítsuk, felszólítottuk a népgyűlések rendezőit, hogy tekintettel a feszült diplomáciai helyzetre lépjenek vissza önként a népgyűlések rendezésétől. Akkor, amikor a kormány mindent elkövet, hogy mindenkiel tiszteletben tartassa a jogokat, a melyek a békeszerződésből kifolyólag minket megilletnek, komoly intelmet intéz a magyar társadalomhoz, hogy ilyen demonstrációk től feltétlenül tartózkodjék és ragaszkodjék a nemzetközi szokások által elismert keretekhez.

Bizonyos

külpolitikai körök szeretik néha erősnek deklarálni a magyar kormányt különösen olyan esetekben, amikor valamit követelnek. A magyar kormány csak addig lehet erős, amíg a nemzet igazságait képviseli. Azt a kormányt, amely készséges lenne ezeknek elfojtására segédkezett nyújtani, a nemzet haragja abban a percben elsöpörné. (Taps jobbról.)

A belpolitika.

Ezután belpolitikai kérdésekre tért át. Zichy János azt mondta, hogy a kormány a szocialistákkal, zsidósággal és konzervatívokkal szemben helytelen politikát folytat. Hogy a kormánypárt és a szociáldemokraták között nem jöhetett létre békés atmoszféra, elismeri. Történtek provokálások, de mindkét részről. A szociáldemokratapárt nem vonta le aktivitásba lépésének valamennyi konzekvenciáját és érzékenyen sértett, bizonyos lelki momentumokat politikai akciókkal, elsősorban az emigránsok dolgában. Emigránsok ré-

szére nem adható újból amnesztia, főleg olyanoknak, akik belekapcsolódnak az ellenséges külföldi akcióba. (Helyeslés jobbról.) Legutóbb is, amikor az országnak külpolitikai nehézségei voltak, az emigránsok újból akciókat indítottak, hogy szuronyok hegyén hódítsák meg az országot. A szocialisták nyilatkozataiban hazafias alpra helyezkednek, de összeköttetéseiket még sem használják ki, hogy a külföldön a magyar nemzet külpolitikai érdekeit gyümölcsöztessék. Minket nem a bosszúállás politikája vezérel. A kormány demokratikus politikát csinál, de nem olyan demokraciát, a milyent 1918-ban a szocialistapárt létesített. (Zajos helyeslés.) A kormány nem csinál antiszemita politikát, amelyet az országra veszélyesnek tart. Hogy valóban alkotó keresztény politikát folytathasson, szükségesnek tartja, hogy az országban megszűnjék az antiszemita politika. (Helyeslés jobbról és a közepén.)

Nem vállalja a kormány azt a vádat, hogy a Konzervatívokat üldözi, akik alatt Zichy a legitimistákat érti. A Kormányt a keresztény, nemzeti párt is támogatja, amelynek tagjai jórészt legitimisták. A kormány senkit sem üldöz, de kötelessége arról gondoskodni, hogy a törvényes rend sem fegyveres uszítással, sem propagandával ne bolygattassék meg. Az irredentizmus elfogadását kéri. (Hosszantartó zajos éljenzés. A képviselők állva tapsolnak.)

Aradon fogytán a szén.

(A gépüzemigazgató Bucurestbe utazott.)

A múlt heti nagy havazások következtében beállott szállítási zavarok súlyos válságba sodorták az aradi gyárak és üzemek szénellátását. Az aradi villanygyár már a múlt hónapban is kellemetlen helyzetbe került, mert elfogyott a szénkészlete és a helyzet azzal fenyegetett, hogy nem lesz villany. Georgescu János vezérfelügyelő, aradi prefektus közbenjárására akkor a villanygyár nagyobb mennyiségű szenet kapott, azonban ez a nagyobb szénmennyiség is fogyóban van. De nemcsak a villanygyár, hanem a többi közüzemek, mint a gázgyár, a vízvezeték-üzem és a kisvasut szene is fogyóban van. Ugyancsak hasonló kellemetlen helyzet fenyegeti a többi aradi gyárat is. Zádor Imre városi gépüzemigazgató ma leutazott Bucurestbe, ahol azt a kérelmet terjeszté elő, hogy az aradi gépüzemek számára nagyobb mennyiségű szenet utaljanak ki és azt minél előbb indítsák utnak Aradra. A barcasági, a brassókönyeki gyárak is hasonló súlyos helyzetbe kerültek úgy, hogy ha rövidesen szenet nem kapnak, akkor be kell szüntetniük üzemüket. Ezek a gyárak a vasúthoz fordultak azzal a

képekből. A világhíres komikusok legmépszerűbb alakításai kerülnek vetítésre, öt kacagató film, derűs vidám, mulatságos történetek: Wally kísérletei, Fatty vőlegény lesz, Fatty elveszti frakkját. Ő álarcos kalandja. Chaplin a háremben, ez az öt mulatságos história szerepel az Apolló szombati mű-

során. Ahogy akár Fatty akár Chaplin a maga jellegzetes figurájával megjelenik a színen, felharsan a kacagás, s attól kezdve szűn telenül végiggyöngyözik a vidám nevetés, harsogó derűtség. Őt pompás ötletes nagyszerű humor: ez az Apolló szombati nevető-estje.

Forrongás a megszállott vidékeken

(Ujabb német tisztviselők letartóztatása. — Vasutasok és telefonisták sztrájkja. — A német államháztartás felborul.)

a bányatulajdonosok a munkások napi bérét önszántukból 3500 márkával felemelték és magukra vállalták a sztrájk kiadásainak fedezését is. Berlinből jelentik, hogy *Hermes* birodalmi pénzügyminiszter költségvetési beszédében kijelentette, hogy a rendkívüli költségvetés 84 és fél milliárd hitel-szükségletet állapít meg. Az ez évi kiadási szükséglet 3500 milliárd márka. A Ruhr-vidék megszállása folytán a függő adósságok 1495 milliárdról 1852 milliárdra szaporodtak.

Elválasztják a Ruhr-vidéket.

Londonból jelentik: A *Daily Mail* értesítése szerint holnap reggelre várják a Ruhr-vidék gazdasági elválasztását Németország többi részétől. Az elválasztás vámvonallal és szigorú katonai intézkedésekkel történik. Düsseldorfból jelentik, hogy ott 10.000 főre menő tömeg tüntetett a franciák ellen és megdobálta a lovas járőröket. A francia lovasság tüzelt a tömegre. Hasonló jelentés érkezik Essenből, Duisburgból és Dortmundból. A sztrájkmozgalom újabb lendületre kapott. A munkások kedvét nagyban fokozta Thyssen megjelenése. Mainzban franciaellenes tüntetés miatt életbeléptették az ostromállapotot. A Rajna-csatorna vontatóhivatalának és zsilipüzemének munkásai és tisztviselői beszüntették a munkát. Holnapról kezdve a vasuti forgalom, az élelmiszervonatokat kivéve, csaknem teljesen szünetel. Düsseldorfban a francia főmegbízottak tegnap elhatározták, hogy mindaddig senkit sem engednek ki a megszállott területről meg nem szállott területre, amíg Franciaország meg nem szerezte a vasutak ellenőrzését és nem állította fel a vámszorompót.

Amerika nem avatkozik be.

Washingtonból jelentik: Az amerikai kormány képviselője kijelentette a szenátusban, hogy Amerika nem avatkozik bele a Ruhr-kérdésbe, mert tiltakozása a német ellenállást fokozná és Franciaországnak rosszul esnék.

Ujabb letartóztatások.

Párisból jelentik, hogy az antant rajnavidéki bizottsága ma ismét tizennégy vezető német tisztviselőt tartóztatott le. Essenből jelentik, hogy a franciák az egész telefonforgalmat megszüntették, úgy a helyi, mint a városközi viszonylatban. Ma déltől kezdve tüzéség és páncélos gépkocsik kíséretében újabb csapatok vonulnak keresztül a városon. Bochumból jelentik, hogy a franciák a telefonközpontból el akarták vinni a készülékeket, amit azonban a német rendőrök megakadályoztak. Erre ötven francia katonatisztet vezetés mellett behatolt az épületbe és a fegyveres összeütközés alig látszott elkerülhetőnek. A megszállók fellépése miatt a német telefontársaság vezetője sztrájkba lépett. Coblenzben tegnap este elterjedt a híre, hogy ki akarják kiáltani a rajnai köztársaságot, amely a jelenlegi francia politikának igen kedvezne. A rendőrség minden intézkedést megtett, hogy rendzavarás ne történhessék. Ennek dacára éjjelkor nagy tömeg gyűlt össze a Rheinländer-épület előtt és megostromolta az épületet. A rendőrség nem tartóztathatta föl a tömeget, amely benyomult az épületbe az iratokat és a berendezést összerombolta és az utcára dobálta. Ma délelőtt újabb támadást intéztek a nyomda ellen és itt nagy károkat okoztak.

Felborul a német államháztartás.

Rómából táviratozzák: A *Corriere della Sera* közli, hogy olasz vélemény szerint Franciaország és Németország nem térhetnek ki a tárgyalások elől és előbb-utóbb a most visszautasított olasz közvetítést csak igénybe kell venniük. Olaszország azonban Anglia példáját követi és kimondja a semlegességet a német-francia konfliktusban. Essenből jelentik, hogy

Közgazdaság.

A valutapiac.

Aradi valutaárak. (Január 26.) Dollár 233, márka 0.01.50, szokol 6.30, dinár 1.80, francia frank 14.50, magyar korona 0.08. Kifizetések: Budapest 14, Bécs 350, Berlin 0.01.10, Prága 6.35.

Bucuresti tőzsdezárlat. (Január 26.) Kifizetések: Páris 14.15, Berlin 0.01.25, London 1060, Newyork 238, Milano 10.60, Zürich 43, Prága 6.35, Bécs 0.0031, Budapest 0.08.75. Valuták: Napoleon 905, márka 0.0115, léva 1.30, angol font 1060, francia frank 14.55, svájci frank 43, lira 10.70, drachma 2.50, dinár 2, dollár 228, lengyel márka 0.0085, osztrák korona 0.0030, magyar korona 0.07, szokol 6.20.

Zürichi nyitás. (Január 26.) Berlin 0.02.625, Newyork 535.75, London 2494, Páris 34.75, Milano 25.80, Prága 15.10, Budapest 0.20.50, Belgrád 4.80, Varsó 0.0175, Bécs 0.0074, bélyegzett 0.0076.

Zürichi zárlat. (Január 26.) Berlin 0.02.375, Amsterdam 211.60, Newyork 535.25, London 2494, Páris 34.45, Milano 25.75, Prága 15.125, Budapest 0.20.50, Belgrád 4.50, Varsó 0.01.75, Bécs 0.0074, bélyegzett 0.0075.

Budapesti devizaközpont jegyzései. (Január 26.) Napoleon 9900, angol font 12350—12650, dollár 2626—2735, francia frank 171.50—181.50, lira 126—132, márka 0.12—14, osztrák korona 0.03.70—3.90, leu 13—14, szokol 74.75—78.75, svájci frank 491—515, dinár 23.50—25.50, lengyel márka 0.09.50—10.50, léva 15.50—16.50, hollandi forint 1050—1058.

Budapesti értéktőzsde. Nyitás. (Január 26.) Salgó 79000, Rima 11800, Kőszén 189.000, Államvasut 32500, Cukor 560.000, Ganz Danubius 1.975.000, Irányzat tartózkodó, üzletelen.

Budapesti értéktőzsdezárlat. (Január 26.) Magyar Hitel 17000, Osztrák Hitel 1975, Salgó 74500, Rima 11650, Déli vasut 8250, Államvasut 31750, Kohó 66000, Atlantica 6400, Ganz Danubius 1.800.000, Kőszén 175000, Papir 3175, Szlavonia 3700, Főhitelbank 19500, Viktoria 44750.

— A fakivitei illetékek módosítása. Bukarestből jelentik. A legfelsőbb szénbizottság legközelebbi ülésén maga a pénzügyminiszter, Vintila Bratianu fog elnökölni és szó van róla, hogy ezen az ülésen fogják az új fakivitei illetékeket megállapítani. Kiszivárgott hírek szerint a tölgyfa kivite-

lével a többi fánemek kivitei illetékét lényegesen fel fogják emelni. A tölgyfa kivitelét egészen meg fogják tiltani a belföldi árak maximalálása mellett.

— Beszüntetik a szarvasmarha-exportot. Bucurestiből táviratozzák: A minisztertanács nem hosszabbította meg a szarvasmarhákra kiadott kivitei engedélyeket. A fővárosban amugyis nagy a husinség. Valószínűleg teljesen be ogyják szüntetni a szarvasmarha kivitelét.

— A hetipiac árai. A mai hetipiacon elég nagy forgalom volt. Főleg sok baromfit hoztak be a környékbeli falvakból. A terménypiac árai a következőképpen alakultak: nullás liszt 750, főzöliszt 620, kenyér liszt 350—400 lei mázsánként. Kukorica 320—330, korpá 260 lei százkilónként. Egy pár csirkét 30—40 leiért lehetett vásárolni. Borju 13—14, marha 9—10, sertés 36—40 lei volt kilogrammonként élsúlyban. A mai hetipiacon a vágómarha felhajtás csekély volt.

— Szabad az export Magyarországra. Egyes lapok azt hiesztelték, hogy a kormány megtiltotta a fa-, petroleum- és a szén-exportot Magyarországra. Most hivatalosan jelentik, hogy ez a hiesztelés minden alapot nélkülöz, ellenkezőleg az ipar- és kereskedelemügyi miniszter az erre irányuló exportot bővíteni szándékozik. Sasu kereskedelmi miniszter egyébként kijelentette a sajtó képviselői előtt, hogy újból módosítani fogja a behozatalt. A kivitelre vonatkozólag a kormány állásponjtja az, hogy bizonyos speciális árakra megengedi a kivitel a vámtarifák megfelelő felemelésével kapcsolatban.



Csak egy napig ma szombaton
FATTY és CHAPLIN
nevető estje az
APOLLO-ban

TUNGSRAM
A LEGTARTÓSABB ÉS A LEGGAZDASÁGOSABB ÉGŐ TÖRLETES VILÁGÍTÁS!

Miért nem iszol Gottschlig-rumot? Kapható mindenütt.

Apró hirdetések.

Tudnivaló az apróhirdetésekről:

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk.
Minden szó hirdetési ára 1 leu.
Vastagabb betűvel 2 leu.
A vastagabb betűvel kívánt szavakat aláhúzással kell jelezni.
Hirdetéseket délután 5 óráig vesztünk fel.
Az apróhirdetéseket előző kell fizetni.
A legkisebb hirdetés ára 10 szócig 10 leu.
A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa.

Alkalmazás.

ÁLLANDÓ KELLÉST KAP, ha az „Aradi Közlöny” ezen rovatát használja.

PHRZSASZÖNYEG készítésben jártas leányok felvételtnek „Sparta” szövénitvénsteti iskolában. Bohus-palota. 13770

MINDENNES vagy szobaleány felvétetik. Str. Vincenția Babeș 3. 13044

MINDENNES FŐZŐNŐ jó fizetéssel felvétetik. Cim a kiadóban. 375

EGY egyes szobaleány azonnal felvétetik. Cim Kelet hírlapiroda. 13046

EGYES kezű leány könyví gépmunkásra lehetőleg németül beszélő, jó fizetéssel felvétetik. Cim Wallinger hirdetőjében. 13181

Vétel és eladás.

NAGY HASZONRA TESZ SZERT, ha az „Aradi Közlöny”-ben hirdet.

GARZON RÉZHÁLÓSZOBA, eseresznye-fa és tükörszekrények, könyvaszekrény, előszobával, egy esztétik, luszterek, mahagoni kottaszekrény, márvány-szobrok, függöny, fehérnemű, dísztárgyak, 3 kis szmírna szőnyeg stb. eladó. Str. Consistorialui (Bethány-utca) 23. I. e., jobbra. 1000

ALKALMI VÉTEL. Sikszágon levő 80 hold erdő letarolt és talpon álló eser- és tölgyfa sürgősen eladó. Haász-iroda, Str. Romanului (Zrinyi-utca) 6. 13512

JÓKARBAN levő stráfkocsi eladó. Str. Ioan Calvin 42. 13180

MŰTÁRGYAKAT, porcellánokat, japán és kínai dolgokat, antik butorokat, ezüst tárgyakat, perzsa és szmírna-szőnyegeket, egész gyűjteményeket a legmagasabb árban vásárol a Salon Artistique Bulev. Regina Maria 20. (Fischer Eliz-palota.) 11895

MINDENNEMŰ ÉKSZERT, gyöngyöket, legmagasabb árban vesz Salon Artistique Bulev. Regina Maria (Andrássy-tér) 20. 12021

VESZEK könyvtárakat, hangjegyeket, bélyeggyűjteményeket, festményeket és hegedűket a legmagasabb árakon. Kerpel Izsó könyvkereskedése. 13629

A NAGY KERESLETRE VALÓ TEKINTETTEL sürgősen keresünk antik butorokat, perzsa szőnyegeket, festményeket, műtárgyakat, régi üveg és porcellán tárgyakat, japán vázákat és ezüst ötvös munkákat. Vidéki meghívásra kiutazunk. Szépművészeti Szalon, Ortutay-palota. 13573

EBÉDLŐ, háló, uzasoba és egyéb házi berendezés eladó. Megtekinthető d. e. 9 órától d. u. 8-ig. Ujarad, Templom u. 1. 367

EGY kávéőrölő bádogdobozok, jég-szekrény, mákdaráló eladók. Cim Kelet hírlapiroda. 13044

GYERMEK sportkocsi, modern eladó. Strada Mijlocul (Közép-utca) 8a) Fehérnél. 13045

MASSZIV ajtó teljesen jókarban levő 2 darab, eladó. Strada Minervei (Ilona-utca) 2. 13045

MEGVÉTELRE keresek egy kis excenterprést és egy csiszológépet. Ajánlatot Strada Vasile Stroiescu (Teleky-utca) 1. szám alá kérek. 400

KOMPLETT 12 személyes altwien porcellán ebédlőszerviz eladó. Uranus-iroda főpostával szemben. 12996

FRACK-ÖLTÖNY selyem bééssel teljesen új, középformára jutányosan eladó. Megtekinthető Schäffer și Cristea szabó cégnél Minorita-templommal szemben. 398

Ingatlan.

OLCSÓ HÁZHOZ JUT, ha az „Aradi Közlöny” ezen rovatát átvissza.

ELADÓ a belvárosban egy kétemeletes bérpalota. Cim a kiadóban. 366

DÉVÁN három szobás ház jóforgalmu fűszer-, vas- és rövidáru üzlettel eladó. Bővebbet Wallinger-irodában. 13180

MODERN HÁZ 8 szobás lakással eladó. Cim a kiadóban. 364

BELVÁROSI magas földszintes ház modern 3 szobás fürdőszobás lakással és kerttel sürgősen eladó. Ezenkívül több kisebb és nagyobb házak 3-5 szobás lakásokkal. Haász-iroda, Str. Romanului (Zrinyi-utca) 6. 13512

Különléle.

ELVESZETT esztétikön reggel kékfedelű Fekete Évi névre kiállított munkakönyv Becsületes megtaláló kéretik eljuttatni Str. Mocioni (Orezy-utca) 19. sz. alá. 383

ELVESZETT pénteken délbe egy barna bőrtárcsa pénzzel, két amerikai bevándorlási engedély, két lőjártat és többféle iratokkal. Becsületes megtaláló kéretik 200 Lei jutalom ellenében adja át Tövis-háti József, Arad-Gáj, Homokos-dűllő 4., Arad-tanya. 387

EZERJÓFÚ gyomorelixír, páratlan hatásu szer gyomor és bélbántalmak, étvágytalanság, hányinger, felfuvtottság, emésztési zavaroknál. Dr. Földes gyógy-szertár Aradon. 10831

Elsőrendű tenyészbika

fajtiszta siementhali, 3¹/₂ éves ELADÓ. Cim:

HACK FERENC, Sepreuş (Seprös) Aradmegye. 384

Teljes tej

utalvány nélkül is kapható az Aradi Tejcsarnokban

Keresek megbízóim részére: házakat, szőlőket, földeket.

Komoly vevőim vannak. Eladó ingatlanok előjegyzése díjtalan. HAASZ ALBERT ingatlanforgalmi irodája, Str. Romanului (Zrinyi-utca) 6. 13512

Radio Hirdetési Iroda 2905. szám.

Sportegyesületek és kereskedők mindennemű sportfelzárulást

a legnagyobb választékban és legolcsóbb árak mellett, csakis a

HELLAS

Sportfelszerelő és Áruforgalmi R.-T.-nál Oradea-Mare Strada Avram Iancu (Kossuth-utca) 14. sz. alatt vásárolhatják be. Telefon 9-60. Nagybani árak.

Kifutó fű
jó fizetéssel
felvétetik.
Cim a kiadóhivatalban.

A szerkesztésért:
KAROLY JOZSEF
felel.
Cenzurat:
Dr. V. MARCOWICZ

NYILTTÉR.

Az ezen rovat alatt közzéttekért nem vállalunk felelősséget.

Ma este nyílik meg a Deutsch-féle kóser polgári vendéglő halesztélyivel. Str. Sinagogei (Chorin Aron-u.)

Önálló magyar-német

levelező kerestetik azonnali belepésre me-gye székhelyén levő nagyobb gépgyárba. :-: Ajánlatok „T. M.” jellegre, fizetési igény, családi állapot, életkor és referenciák megadásával a kiadóba kéretnek. 326

Fatelep megnyitása

Cetatea Veche (Óvár-téri) újonnan berendezett fatelepünkön a tűzifa elárusítást

hétfőn, folyó hó 29-én

megkezdjük. :-: Kifogástalan minőségű tűzifa állandóan készletben van.

Seidner Bernát és Fia

fatermelőik fatelepe. 401

(Központi iroda: Str. Bucur (Ötvös-u.) 13.

Apróhirdetések eredménye csak az „Aradi Közlöny”-ben gyors, kiadós, biztos.